

# Logos

A Journal of Eastern Christian Studies  
Revue des études de l'Orient chrétien  
Журнал східнохристиянських студій

---

Volume 39

1998

No. 2-4

---

## Table of Contents

### Editorials

Ecumenical Co-operation Without Ecumenism? ..... 149

### Papers and Discussions of the International Symposium on English Translations of Byzantine Liturgical Texts – PART 1 (June 17–20, 1998, St. Basil's College, Stamford, CT)

- Translating Liturgically  
*Robert F. Taft* ..... 155  
Traduire liturgiquement  
Як перекладати по-літургічному?
- Translating Liturgy  
*Ephrem Lash* ..... 191  
Traduire la liturgie  
Переклади Божественної Літургії
- Liturgical Translations in the Melkite Church  
*Nicholas J. Samra* ..... 225  
Les traductions liturgiques de l'Église Melchite  
Літургічні переклади в мелхітів
- A Survey of the Liturgical Translations of the  
Byzantine Catholic Metropolia  
*David Petras* ..... 241  
Un regard sur les traductions liturgiques de la Métropole catholique byzantine  
Огляд літургічних перекладів візантійської католицької Митрополії

Ukrainian Catholics: Four Translations of the Divine Liturgy Some Early Translations <i>Serge Keleher</i> .....	267
Quatre traductions de la Divine Liturgie chez les ukrainiens catholiques Чотири українські католицькі переклади Божественної Літургії	

## Notes, Essays, Lectures

The Hilandar Research Library and the Resource Center for Medieval Slavic Studies at the Ohio State University <i>Predrag Matejic</i> .....	403
La Bibliothèque de Recherche Hilandar et le Centre de Documentation pour les Études Slaves Médiévales à l'Université d'Ohio Гиландарська Наукова Бібліотека та центр досліджень Середньовічної Славістики в Університеті Огайо	

## Book Reviews

Miroslav Volf, <i>After Our Likeness: The Church as the Image of the Trinity</i> (Myroslaw Tataryn) .....	421
Thomas M. Finn, <i>From Death to Rebirth: Ritual and Conversion in Antiquity</i> (Myroslaw Tataryn) .....	425
Kilian McDonnell, <i>The Baptism of Jesus in the Jordan: The Trinitarian and Cosmic Order of Salvation</i> (Myroslaw Tataryn) .....	427
Petro B.T. Bilaniuk, <i>Studies in Eastern Christianity</i> (Andriy Chirovsky) .....	429
<b>Contributors</b> .....	433

**The Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute  
of Eastern Christian Studies**

Resources, Books, Academic Programmes

Note: The remaining papers of the Stamford Symposium on English Translations of Byzantine Liturgical Texts will appear in vol. 40, nos. 3-4 (1999). Our next issue (vol. 40, nos. 1-2, 1999) will contain all of the proceedings of the Encounter of Eastern Catholic Churches of America and Oceania (Boston, November 7-12, 1999).